



UNPOLISHED 9  
young design from Poland / Budapest

## TERVEZŐK

### AZE DESIGN

[www.azedesign.pl](http://www.azedesign.pl)

Az AZE design tervezői, Anna Kotowicz-Puszkarewicz grafikai tervezés szakon végzett a Łódzi Képzőművészeti Akadémián (2005), Artur Puszkarewicz pedig a Białystoki Műszaki Egyetem építész karán szerzett diplomát (2001).

*Tudatos design – ez a szlogen határozza meg leginkább a tervezésről való gondolkodásunkat. A mindennapi szituációkból merítünk inspirációt. A régi kézi technikákat ugyanúgy használjuk, mint a legújabb technológiákat, amit a legegyszerűbb megoldás keresése, valamint az intellektuális reflexió igénye köt össze. Arra törekszünk, hogy az általunk készített tárgyak a „designos” valamennyi névértékét magukon viseljék – hogy a fogyasztónak ne lehessenek kétségei afelől, hogy a szóban forgó tárgy kreatív alkotómunka és a tervező intellektuális erőfeszítésének eredményeképpen jött létre.*

2007-ben az AZE design első helyet ért el a PRODECO pályázatán MAZZY tapétaterével. A TENSE állófogas és a MESSY asztalterítő bekerült a Varsói Nemzeti Múzeum modern design gyűjteményébe, a MESSY asztalterítő pedig egyúttal a Német Nemzeti Múzeum textilgyűjteményébe is Nürnbergben.

Az AZE Design tervei szerepeltek különböző design kiállításokon Milánóban, Brüsszelben, Berlinben, Tel-Avivban, Prágában, Belfastban, Londonban és Tokióban.

### AGNIESZKA BAR

[www.agnieszkabar.pl](http://www.agnieszkabar.pl)

Formatervező, látványtervező, szervezőként és oktatóként dolgozik a design és művészet területén. A Wzorowo tervezőcsoport tagja (Bar, Kajper, Marusińska). A Wrocław-i Képzőművészeti Akadémián szerzett diplomát üvegtervezés szakon. Iparművészetet tanult a Pozsonyi Design és Művészeti Akadémián, valamint formatervező szakon a Libereci Műszaki Egyetemen. Országos és külföldi versenyek díjazottja (Talents, Make Me, Bombay Sapphire, TGK, Art of Packaging, Projekt Arting), számos országos és nemzetközi kiállításon, plein air kiállításon, vásáron és fesztiválon (Code Koppenhágában, Łódź Design Łódźban, DMY Berlinben, Design Act Moszkvában, Salone del Mobile Milánóban, Designers Open Lipsében) vett részt.

## BETON

*www.betonon.com*

A tervezőpáros: Marta Rowińska – a varsói Műszaki Egyetem építész karán végzett (2001) és a Łódzi Képzőművészeti Akadémia divattervezői szakán végzett (2006), és Lech Rowiński – a Varsói Műszaki Egyetem építész karán szerzett diplomát (2001), 2007 óta dolgozik együtt.

A BETON építészetrel, designnal, színházi látványtervezéssel, alkalmazott grafikával, tipográfiával, animációval, ruhatervezéssel foglalkozik. A BETON első megvalósult építészeti projektje – egy fatemplom Tarnówban – bekerült a Mies van der Rohe Award 2011 döntőjébe. A BETON több varsói független színházzal együttműködve tucatnyi komplex színpadtervet készített (díszletek, jelmezek, video vetítés, animáció, zene); bútor- és más 3D tárgyterveket; geometrikus struktúrák terveit; tucatnyi ruha- és táskatervet; többtucat könyv, plakát, internetes oldal, fesztivál és kulturális esemény teljes grafikai designtervét.

## JOANNA BYLICKA

*www.chilloutstudio.pl*

2002-ben fejezte be tanulmányait a Varsói Képzőművészeti Akadémián, festő szakon, Leon Tarasewicz professzor osztályában. Az elmúlt 9 évben saját kerámiaműhelyt vezet, valamint tagja a CHILLOUT stúdióknak. Ipari formatervezéssel, kerámia-, bútor- és belsőépítészeti tervezéssel foglalkozik. A PRODECO verseny díjazottja 2006-ban és 2007-ben.

Számos kiállításon vett részt Lengyelországban és külföldön, ezek közül említést érdemel: Festészeti Biennále – Bielskói Ősz – BWA Galéria, Bielsko Biala (2003); Salon Europeen des Jeunes Createurs – Montrouge (2005), kortárs művészeti kiállítás – NŐ a NŐRŐL – BWA Galéria, Bielsko Biala (2006), Łódź Design (2007), MADE IN POLAND (New Design) – DESIGNMAY Berlin/Németország (2007), UNPOLISHED 2 és UNPOLISHED 3 Berlinben és Neumünsterben, Gdynia Design (2010), FOLKLORE IS ALIVE – Prága (2011).

## AGNIESZKA CZOP

*www.agnieszkaczop.com*

2003-ban szerzett diplomát szőnyeg- és gobelintervezés szakon a Łódzi Képzőművészeti Akadémián. Egyedi textileket és szőnyeget tervez. Együttműködik a Szőnyegyárral (Fabryka Dywanów), belsőépítészekkel és design galériákkal.

A kreatív szőnyeg koncepcióját meghonosító Alternatív Szőnyeg (Dywan Alternatywny) projekt egyik kitalálója.

Számos kiállításon vett részt: Łódź Design, Gdynia Design Days, Polska Folk!, London Design Festival, UNPOLISHED (2009, 2010), Etnodesign, My World – A subjektivitás új ereje, Csajos design (Babski Dizajn), Young Creative Poland – Triennále, Milánó (2010), Gyerekesség – lengyel design gyerekeknek, Velence (2011), Folk is Alive!, Prága (2011).

Díjak: Prodeco 2004, Dobry Wzór (Jó design) 2004 és 2010, Arany Villa 2007 (kivágós szőnyeg), Gyermekbarát játék 2008 (összerakós szőnyegek), Játék a játékért 2008 (összerakós szőnyegek).

## DBWT

*www.dbwt.pl*

Daria Burlínska ipari formatervező, 2008 óta vezeti a DBWT stúdiót Wojtek Traczyk grafikai tervezővel közösen.

A műhely tevékenységi köre tervezési szolgáltatásokra, valamint cégek számára nyújtott szakmai tanácsadásra terjed ki.

A DBWT egyúttal márkanév is, amely a tervezőpáros által készített beltéri elemeket jelöli.

A DBWT munkái számos lengyel és európai kiállításon és vásáron kerültek bemutatásra, többek között a Salone Satellite-en Milánóban és a 100% Design-on Londonban.

## GOGO

*www.gogo.com.pl*

A Gogo tervezőkolléktívát Marysia Makowska és Piotr Stolarski alapította, 2005 és 2009 között működött. Marysia és Piotr (mindketten 1980-as születésűek) a Varsói Képzőművészeti Akadémia ipari formatervezés szakán folytatott tanulmányai során ismerkedett meg egymással. A Gogo tervei teljes mértékben funkcionális, ugyanakkor átértelmezett tárgyak. A Gogo munkásságának fontos eleme az anyagok nem szokványos felhasználása és a tárgyak előállításához használt anyagok fizikai tapinthatósága.

A Gogo projektjei számos kiállításon voltak láthatóak Lengyelországban és külföldön, többek között a Design September keretében 2009-ben Brüsszelben, a London Design Festival-on 2009-ben (Young Creative Poland kiállítás), 2008-ban a DMY International Design Festival-on Berlinben, valamint az Én világom (Mój Świat) kiállításon a varsói Zachętaban 2007-ben.

## KAFTI DESIGN

*www.kafti.pl*

A Kafti Design céget 2007-ben alapította két nővér: Monika Brauntsch és Sonia Słaboń. Gyermekkorukban olvastak a csodálatos madárról, Kaftiról, aki képes volt életet varázsolni a hideg palotabelsőbe. Azóta Kafti a teljességet megteremtő idea vagy forma szimbólumává vált számukra. Ebből az inspirációból, illetve az alkotás szenvedélyéből született meg a Kafti nevet viselő cég.

A Kafti Design fénytervezéssel és beltéri kiegészítők tervezésével foglalkozik. A Kafti által tervezett tárgyakat eredeti ötlet, egyszerű forma, gondosan kidolgozott részletek jellemzik. A Kafti Design fő alapvetése a természetes és közvetlen környezetünkért felelős működés. Az újrahasznosítható anyagokon alapuló gyártás kizárólag környezetbarát módszereket alkalmaz. A környezeti kérdésekre működésük minden aspektusa terén ügyelnek. A Kafti egyúttal társadalmi tevékenységet is végez.

## BOGDAN KOSAK

*www.ceramikakosak.pl*

Keramikus. Elvégezte a katowicei Keramikus Szakiskolát, porcelántervezéssel és kerámiaszobrászattal foglalkozik. 1995 óta saját kerámiaműhelyt vezet Dąbrowa Górniczában, 2011 óta pedig Cieszyńben. A Szilézia Porcelán (Porcelana Śląska), a BGH Network és a Kera Ceramika számára is tervez. 1995–2006 között öntőminta műhelyt vezetett a Szilézia Porcelánnál, 2006–2008 között pedig gyártási szakértő ugyancsak a Szilézia Porcelánnál Katowicében. Cieszyńben él. Tizenhárom egyéni és harminchat csoportos kiállításon vett részt. A ŚLĄSKA RZECZ (SZILÉZIAI ÜGY) 2006 fődíjának nyertese, de indult a PRODECO 2007, PRODECO 2008, ŚLĄSKA RZECZ 2009 díjakért is.

## KOSMOS PROJECT

*www.kosmosproject.com*

A Kosmos Project tervezőstúdiót a Varsói Képzőművészeti Akadémia végzős diákjai, Ewa Bochen és Maciej Jelski alapították 2006-ban. A Kosmos Project tervezéseinek fontos eleme a tárgy mint érzelmeket és tartalmakat közvetítő eszköz konceptuális megközelítése. A stúdió elnyerte a Kulturális és Nemzeti Örökség Minisztériuma ösztöndíját, 1. helyen végzett Suite d'Autore versenyen Palermóban, Olaszországban, 2. helyezést ért el a World Space Creators Award –on Tokióban, Japánban, kitüntetést kapott a Beyond Silver Macef & Designboom versenyen Milánóban, Olaszországban.

A Kosmos Project terveit bemutatták többek között: a Salone del Mobile-n, Milánóban 2008-ban és 2009-ben, a Berlin Design May fesztiválon 2008-ban, a Łódź Design Fesztiválon 2008-ban, 2009-ben és 2010-ben, a Gdynia Design Days-en 2009-ben, a „A lengyel design természetes forrásai” kiállításon Stalowa Wolában 2009-ben, és az UNPOLISHED-on 2009-ben Brüsszelben.

## MALAFOR

*www.malafor.com*

Az Agata Kulik-Pomorska és Paweł Pomorski alkotta tervezőpáros a Gdański Képzőművészeti Akadémia ipari formatervezés szakán végzett (2004).

A MALAFOR saját márkanéve alatt tervez és ad el olyan designbútorokat, mint a „BLOW Szófa” és olyan ipari formaterveket, mint az „Active Basket” – bevásárlókosár kerekesszékesek számára, vagy a „Polish Walking” – sétabot-fogantyúk. Saját márkanév alatt futó termékein kívül a MALAFOR külső megrendelőknek is tervez dizájtermékeket. A tisztán üzleti tevékenység mellett a stúdió olyan tárgyakat is tervez, amiket nehéz lenne kommersznek minősíteni, bár funkciójukat megőrizték, mint a „Mobile”, a „Second Life” tárgysorozat vagy a „Multicube” fényszobor.

A MALAFOR részt vett többek között: a sanghaji Expón, a Design Fair-en Szöulban, a Salone Satellite-n Milánóban, a Public Design Fesztiválon Milánóban, „A lengyel Design Arcai” kiállításon Prágában, a DMY-n Berlinben, a Code 10-en Koppenhágában és a Łódź Design Fesztiválon.

A MALAFOR elnyerte a Grand Prix Targetti Light Art Award-ot Firenzében 2006-ban, valamint a Grand Prix-t a NAGOYA DESIGN DO! versenyen 2006-ban Japánban.

## KARINA MARUSIŃSKA

*www.marusinska.pl*

A Wrocław Képzőművészeti Akadémián végzett kerámiatervezés szakon (2008). Tanulmányokat folytatott a Pais Vasco Egyetemen Bilbaóban, Spanyolországban (2007) és a Kerámia Intézetben Guebwillerben, Franciaországban (2008).

Varsóban elvégezte a Design Management posztgraduális képzést (2009-2010). 2010 óta a Wrocław Képzőművészeti Akadémián dolgozik asszisztensként az üveg- és kerámiatervezés szakon működő Ipari Kerámia Műhelyben.

Művészeti és kulturális eseményeket szervez, a Łuhuu! művészeti formáció ([www.luhuu.pl](http://www.luhuu.pl)) és a Wzorowo ([www.wzorowo.com](http://www.wzorowo.com)) tervezőcsoport tagja.

Országos és nemzetközi díjak nyertese; számos hazai és külföldi kiállításon és fesztiválon vett részt.

Munkái művészet és design határán egyensúlyoznak. A hasznos és haszontalan, régi és új, tartós és egyszer használatos, egyedi és tömeges között húzódozó tér foglalkoztatja. Inspirálja a destrukció folyamata, a hibák, a normától való eltérés, illetve minden, ami nem tökéletes vagy selejt.

## BARTOSZ MUCHA

*www.poor.pl*

*www.pararch.pl*

Végzettsége szerint grafikus, 2D és 3D tervező. 2004-ben diplomázott plakáttervezés szakon Piotr Kunce professzor osztályában (Krakkói Képzőművészeti Akadémia). Munkássága művészet és design határmezsgyéjén mozog. Előszeretettel használja a saját maga által bevezetett funkcionális fixáció fogalmát, ami alatt a megelőzően más rendeltetéssel összekapcsolt tárgyakhoz rendelhető új felhasználhatóság meglátásának képtelenségét érti. Grafikai tervezési szemináriumot vezet a Krakkói Pedagógiai Egyetem képzőművészet szakán. Az öt évig tartó „The Poor Design” elnevezésű projekt befejezését követően új projektbe kezdett, ez a „Pararch”, amely az alternatív építészet problematikájával foglalkozik. Wieliczkában él.

## MONIKA PATUSZYŃSKA

*www.patuszynska.art.pl*

A Wrocław Képzőművészeti Akadémián végzett kerámia- és üvegtervezés szakon (1999). A „Porcelán másképp” Nemzetközi Kerámia Szimpózium elnöke, a Nemzetközi Kerámia Akadémia (AIC) tagja, Genf, Svájc.

Díjak és kitüntetések:

2000 – Judges’ Special Award, 3. Mashiko Nemzetközi Kerámia Verseny, Japán

2000 – Forma 2000 fődíj, DOMEXPO Poznani Nemzetközi Vásár, Poznań

2008 – Młoda Polska – a Kulturális és Nemzeti Örökség Minisztériuma ösztöndíja

2008 – Finalist Prize, Taiwan Ceramics Biennale, Tajvan

2009 – Premio Per Il Design, V° Simposio della Ceramica Contemporanea, Bassano Del Grappa, Olaszország

Kiállítások Lengyelországban, Algériában, Dániában, Franciaországban, Hollandiában, Németországban, Svájcban, Magyarországon, Olaszországban, Kínában, Koreában, Japánban és Tajvanon.

## PUFF-BUFF DESIGN

*www.puff-buff.com*

A PUFF-BUFF-ot Anna Siedlecka (designer) és Radek Achramowicz (építész) alapította 2005-ben. A cég levegővel telített lámpáiról és mutatók, felfújható elemekből és LED diódákból álló csillárjairól vált ismertté. A PUFF-BUFF a pneumatikus struktúrákkal és új fényforrásokkal kísérletezik, melynek eredményei a számos külföldi kiállításon és vásáron elismerést szerzett újító jellegű burák és fényrendszerek (többek között az EUROLUCE-n Milánóban, a sanghaji Expón, a 100% DESIGN-on Londonban, a Maison&Objet-en Párizsban, a The Spirit of Poland-on Tokióban, a Young Creative Poland-on Milánóban, az In Praise of Shadows-on, a Victoria & Albert Múzeumban Londonban és számos más alkalommal). Díjak: 40UNDER40 (a legígéretesebb európai tervezők részére), DME (Design Management Europe), Dobry Wzór (Jó design, Ipari Formatervezés Intézet). A PUFF-BUFF lámpák kivívták a „fiatal lengyel design ikonja” címet is.

## JOANNA RUSIN

*www.joannarusin.com*

A Łódzi Képzőművészeti Akadémián szerzett diplomát. Az egyedi szőnyegtervezést a textilművészet és a design határmezsgyéjén húzódo tevékenységként értelmezi. 2004 óta saját tervezőstúdiót vezet, de ipari megbízásokat is vállal, legutóbb mint a Dywylan S.A. főtervezője. 2010-ben elnyerte a Kulturális és Nemzeti Örökség Minisztériuma „Młoda Polska” ösztöndíját.

Részt vett az alábbi kiállításokon: Mój Świat (Az én világom), Zachęta, Lengyelország 2007; 3. Riga International Textile and Fibre Art Triennial, Riga 2007; Polska folk! London 2009; Young Creative Poland, Milánó 2010; Dziecinada (Gyerekeség), La Biennale di Venezia 2011.

Díjak: Projekt 2002 – Łódź város polgármesterétől; PRODECO 2004 – A Legjobb Fiatal Designer; Kitüntetés a Pasanka szőnyegtervért (3. Országos Lengyel Festészeti és Egyedi Textília Biennále) 2005; „Gyermekbarát játék”, Kielci Játék és Játékszín Múzeum 2009; fődíj az „Összerakós szőnyeg” tervéért a „Játék a játékért” versenyen 2009; döntőbe jutás a Pasanka szőnyegtervvel a Jó Design versenyen 2010.

## TOMEK RYGALIK

*www.tomekrygalik.com*

Építészetet és várostervezést tanult a Łódzi Műszaki Egyetemen, valamint ipari formatervezést a New York-i Pratt Institute-ban (BA/Hons) és a londoni Royal College of Art-ban (MA).

Jelenleg saját stúdiót működtet Varsóban (Studio Rygalik) és tervezőműhelyt vezet a Varsói Képzőművészeti Akadémia design szakán (PG13). A Comforta bútorcég művészeti igazgatója.

Szemléletmódját a materiális kultúrával szembeni analitikus megközelítés jellemzi, valamint a lengyel design által a nélkülözés éveiben elsajátított találékonyság. Munkáiban az időtlen funkcionális megoldások elérésére törekszik a minimális eszközhasználat, az anyag tulajdonságainak és struktúrájának kihasználása, valamint az új eljárásokkal való kísérletezés révén.

Olyan nemzetközi díjak birtokosa, mint a BSI Environmental Design Award (2005), Rosenthal Design Award (2004), első helyezést ért el az International Bombay Sapphire Martini Glass Design versenyen (2006), és bekerült a British Council International Young Design Entrepreneur of the Year verseny döntőjébe is (2007).

Projektjeit több kiállításon is bemutatták, így például Berlinben, Londonban, Milánóban, Münchenben, New York-ban, Tokióban és Valenciában.

## MAGDALENA TRZCIONKA

*www.lasi01.blogspot.com*

A Wrocław-i Képzőművészeti Akadémia üvegtervezés szakán végzett. Rövidszériás alkalmazott üvegterveit magának a tárgynak a formájából adódó dekorativitás jellemzi.

A Sziléziai vajdaság elnöke által adományozott ösztöndíj (2005) és a Nemzeti Kulturális Központ „Młoda Polska” díjának (2007) nyertese, valamint az Ipari Formatervezés Intézet által szervezett Fialat design verseny döntőbe jutott résztvevője (2009). „Introverted vase” című projektje 2010-ben bekerült az 50 legizgalmasabb projekt közé a Red Dot Design Award – New Talent versenyében.

Számos országos és külföldi kiállításon szerepelt.

## OSKAR ZIĘTA

*www.zieta.pl*

Oskar Zięta a Szczecini Műszaki Egyetem építész karán végzett. A Zieta Prozeszdesign műhely vezetője, designnal, bútorkészítéssel és a gyártási folyamatokkal kapcsolatos tanácsadással foglalkozik. Az anyagok tulajdonságát kutatja, aminek gyümölcse az általa és a zürichi ETH Intézet által kifejlesztett ún. FiDU technológiával (belső nyomással formálás) előállított termékcsalád.

A jelenlegi kollekció részét képezi a számos díjjal, többek között a rangos Red Dot Design Award, AID Award és German Design Council Award díjakkal jutalmazott Plopp asztalka – a FiDU technológia fejlődésének és a FiDU tulajdonságain végzett kísérletek eredményeinek bizonyítéka.

Oskar szemináriumot vezet a zürichi ETH Intézetben, a design és könnyűszerkezetű tárgyak területén végzett, új anyagokkal és technológiákkal való kísérletekkel Svájcban és Lengyelországban egyaránt dolgozik.

Munkái a világ számos galériájában megtalálhatók, többek között a New York-i Moss Galériában, a Tools-ban Párizsban, illetve milánói, berlini és londoni kiállításokon.

*www.unpolished.pl*